|  |  |
| --- | --- |
| Request for Proposals | Запит цінових пропозицій |
| RFP-UESP-2020-039 | ЗЦП-UESP-2020-039 |
| **Activity Title: “Design Documentation of District Heating facilities”** | **Назва виду діяльності: “** **Розробка технічної документації для поліпшення ефективності об’єктів, що забезпечують теплопостачання ”** |
| Issuance Date: November 30, 2020 | Дата видачі: 30 листопада 2020 року |
| Deadline for Receipt of Questions: December 11, 2020 at 14:00Deadline for Receipt of 2nd round of Questions: December 21, 2020 at 14:00 | Кінцевий термін одержання запитань: 11 грудня 2020 року о 14:00Кінцевий термін одержання запитань 2-го туру: 21 грудня року о 14:00 |
| Closing Date and Time: December 30, 2020 at 14:00 | Дата та час закриття: 30 грудня 2020 року о 14:00 |
| *Issuance of this RFP does not constitute an award commitment on the Tetra Tech ES, Inc., nor does it commit to pay for any costs incurred in preparation or submission of comments/suggestions of a proposal. Proposals are submitted at the risk of the offerors. All preparation and submission costs are at the offeror’s expense.* | *Видача цього ЗЦП не є зобов'язанням щодо присудження угоди компанією Tetra Tech ES, Inc.; також компанія не зобов'язується оплачувати будь-які витрати, понесені під час підготовки або подання коментарів/рекомендацій щодо пропозиції. Пропозиції подаються на ризик учасників. Усі витрати на підготовку та подання здійснюються за рахунок учасника.* |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| TABLE OF CONTENTS

|  |  |
| --- | --- |
| 1. [INTRODUCTION](#intro)
 | 3 |
| 1. [OFFEROR’S QUALIFICATIONS](#biddersqualifications)
 | 3 |
| 1. [SOURCE, ORIGIN AND NATIONALITY RESTRICTIONS](#source)
 | 4 |
| 1. [SUBMISSION OF PROPOSALS](#submission)
 | 4 |
| 1. [QUESTIONS AND CLARIFICATIONS](#questions)
 | 4 |
| 1. [PROPOSALS PREPARATION INSTRUCTIONS](#proposals)
 | 5 |
| 1. [EVALUATION CRITERIA](#evaluation)
 | 10 |
| 1. [TERMS OF PAYMENT](#terms)
 | 11 |
| 1. [DUNS NUMBER AND SAM.GOV REGISTRATION](#dunsnumber)
 | 12 |
| 1. [NEGOTIATIONS](#negotiations)
 | 12 |
| 1. [MULTIPLE AWARDS/NO AWARD](#multipleawards)
 | 12 |
| [ATTACHMENT A – TECHNICAL SPECIFICATION](#attachA) | 13 |
| [ATTACHMENT B – DETAILED BUDGET AND PAYMENT SCHEDULE](#attachB) | 15 |
| [ATTACHMENT C − REPRESENTATIONS AND CERTIFICATIONS](#attachC) | 17 |
| [**ATTACHMENT D − CERTIFICATE OF CURRENT COST OR PRICING DATA**](#attachD) | 25 |
|  |  |

 | ЗМІСТ

|  |  |
| --- | --- |
| 1. ВСТУП
 | 3 |
| 1. КВАЛІФІКАЦІЙНІ ВИМОГИ ДО УЧАСНИКА
 | 3 |
| 1. ОБМЕЖЕННЯ ЩОДО ДЖЕРЕЛА, ПОХОДЖЕННЯ ТА НАЦІОНАЛЬНОСТІ
 | 4 |
| 1. ПОДАННЯ ПРОПОЗИЦІЙ
 | 4 |
| 1. ЗАПИТАННЯ ТА РОЗ’ЯСНЕННЯ
 | 4 |
| 1. ІНСТРУКЦІЇ З ПІДГОТОВКИ ПРОПОЗИЦІЙ
 | 5 |
| 1. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ
 | 10 |
| 1. УМОВИ ПЛАТЕЖУ
 | 11 |
| 1. НОМЕР DUNS ТА РЕЄСТРАЦІЯ НА SAM.GOV
 | 12 |
| 1. ПЕРЕГОВОРИ
 | 12 |
| 1. ПРИСУДЖЕННЯ ДЕКІЛЬКОХ УГОД/НЕПРИСУДЖЕННЯ
 | 12 |
| ДОДАТОК A – ТЕХНІЧНА СПЕЦИФІКАЦІЯ | 13 |
| ДОДАТОК Б – ДЕТАЛЬНИЙ БЮДЖЕТ | 15 |
| ДОДАТОК C − ЗАЯВИ ТА ПІДТВЕРДЖЕННЯ | 21 |
| ДОДАТОК D − СЕРТИФІКАТ ВАРТОСТІ ТА ЦІНОУТВОРЕННЯ | 25 |

 |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. INTRODUCTION
 | 1. ВСТУП
 |
| The purpose of this RFP is to solicit proposals for **Design Documentation of District Heating facilities** within the Scope of Work (SOW) specified in the Attachment A – Technical Specification within the Energy Security Project implementation funded by the U.S. Agency for International Development (USAID) and implemented by Tetra Tech ES, Inc. (Tetra Tech).  | Метою цього ЗЦП є отримання цінових пропозицій на **Розробка технічної документації для поліпшення ефективності об’єктів, що забезпечують теплопостачання** в рамках технічного завдання (ТЗ), зазначеного у Додатку A – Технічна специфікація в рамках виконання Проекту Енергетичної Безпеки, який фінансується USAID і впроваджується компанією Tetra Tech ES, Inc.  |
| 1. OFFEROR’S QUALIFICATIONS
 | 1. КВАЛІФІКАЦІЙНІ ВИМОГИ ДО УЧАСНИКА
 |
| Offeror must provide the following information and references in order to be qualified for the procurement process: | Учасник повинен надати нижченаведену інформацію та рекомендації, щоб відповідати вимогам до учасників процесу закупівлі. |
| 1. Company’s information, including official registered title, type of business, address, and contact person information.
 | 1. Інформація про компанію, включаючи офіційну зареєстровану назву, вид діяльності, адресу та інформацію про контактну особу.
 |
| 1. A short description of the company and of past similar experience in providing the services described in the Attached A -Technical Specification.
 | 1. Короткий опис компанії та минулий подібний досвід надання послуг, описаних у Додатку A – Технічна специфікація.
 |
| 1. Overall technical approach to fulfill the specifications defined in Attachment A – Technical Specifications.
 | 1. Загальний технічний підхід до виконання специфікацій, визначених у Додатку A – Технічна специфікація.
 |
| 1. Certification that company is not owned or controlled in total or in part by any entity of any government.
 | 1. Засвідчення того, що компанія не знаходиться у власності чи під повним або частковим контролем жодної юридичної особи жодного уряду.
 |
| 1. Certification by any subcontractor engaged by the company for this project that the subcontractor is not owned or controlled in total or in part by any entity of any government.
 | 1. Засвідчення з боку будь-якого субпідрядника, залученого компанією до цього проекту, що субпідрядник не знаходиться у власності чи під повним або частковим контролем жодної юридичної особи жодного уряду.
 |
| 1. The Offeror shall complete and sign the Representation and Certifications found in Attachments C to this document and include them with the Offeror’s proposal. Proposals that do not include these certifications will not be considered.
 | 1. Учасник заповнює та підписує Заяву та засвідчення, що знаходяться у Додатку С до цього документу, та включає їх до пропозиції Учасника. Пропозиції, що не містять такі засвідчення, не будуть розглядатися.
 |
| 1. Offerors listed in the Excluded Parties List System will not be considered. The Excluded Parties List can be found at <https://www.sam.gov/SAM/pages/public/searchRecords/searchResults.jsf>
 | 1. Учасники торгів, перелічені в Системі списку виключених сторін, не розглядатимуться. Список виключених сторін можна знайти за посиланням <https://www.sam.gov/SAM/pages/public/searchRecords/searchResults.jsf>
 |
| 1. Certificate of current cost or pricing data (Attachment D).
 | 1. Сертифікат вартості та ціноутворення (Додаток D).
 |
| 1. SOURCE, ORIGIN AND NATIONALITY RESTRICTIONS
 | 1. ОБМЕЖЕННЯ ЩОДО ДЖЕРЕЛА, ПОХОДЖЕННЯ ТА НАЦІОНАЛЬНОСТІ
 |
| The USAID authorized geographic code for the Energy Security Project is 935. Code 935: Consists of any area or country including the cooperating country, but excluding the “prohibited sources” | Санкціонований географічний код США (USAID) для Проекту енергетичної безпеки становить 935. Код 935: Будь-яка країна, включаючи країну, що співпрацює, але виключаючи "заборонені країни" |
| Reference: USAID ADS Chapter 310, and all its sub-sections. These documents are available on the Internet. | Розділ: Розділ 310 ADS USAID та всі його підрозділи. Ці документи доступні в Інтернеті.  |
| 1. SUBMISSION OF PROPOSALS
 | 1. ПОДАННЯ ПРОПОЗИЦІЙ
 |
| All proposals are due on **December 30, 2020** by no later than **14:00** local time in Ukraine. Proposals must be submitted via e-mail at the address **UESPprocurement@tetratech.com** in the following formats: Adobe Acrobat and Microsoft Word and/or Excel. | Усі пропозиції повинні бути подані не пізніше **30 грудня 2020 року** **14:00** за місцевим часом в Україні. Пропозиції повинні подаватися електронною поштою на адресу **UESPprocurement@tetratech.com** у таких форматах: Adobe Acrobat та Microsoft Word та/або Excel. |
| All proposals must fully respond to the Technical Specifications enclosed as **Attachment A** and must include quotes in the format provided in the **Attachment B** - **Table 1 – Detailed Budget**. Proposals received after the above-stated due date and time will not be considered for this procurement. | Усі пропозиції повинні повністю відповідати Технічним специфікаціям, що містяться у **Додатку A**, а також повинні включати розрахунок ціни у форматі, наведеній у **Додатку Б** **Таблиці 1 «Детальний Бюджет»**. Пропозиції, одержані після вищезазначених дати та часу подання, не будуть розглядатися для цієї закупівлі. |
| 1. QUESTIONS AND CLARIFICATIONS
 | 1. ЗАПИТАННЯ ТА РОЗ’ЯСНЕННЯ
 |
| All questions or clarifications regarding this RFP must be in writing and submitted, in English or Ukrainian, to **UESPprocurement@tetratech.com** on **December 11, 2020** no later than **14:00** local time in Ukraine. The deadline for Receipt of 2nd round of Questions is **December 21, 2020.**Questions and requests for clarification, and the responses thereto, will be circulated to all RFP recipients.  | Усі запитання або роз’яснення стосовно цього ЗЦП повинні подаватися у письмовій формі англійською або українською мовами на адресу **UESPprocurement@tetratech.com** не пізніше **11 грудня 2020 року** **14:00** за місцевим часом в Україні. Кінцевий термін для подання питань другого туру **21 грудня 2020 о 14:00**Запитання та запити про роз’яснення, а також відповіді на них, розсилаються всім учасникам цього ЗЦП. |
| Only written answers from ESP Procurement Office of Tetra Tech will be considered official and carry weight in the RFP process and subsequent evaluation. Any answers received outside the official channel, whether received verbally or in writing, from employees or representatives of Tetra Tech, or any other party, will not be considered official responses regarding this RFP. | Лише письмові відповіді від компанії Tetra Tech вважатимуться офіційними та матимуть вагу в процесі розгляду ЗЦП та у подальшій оцінці. Будь-які відповіді, отримані поза офіційним каналом в усній або письмовій формі від співробітників або представників компанії Tetra Tech або від будь-якої іншої сторони, не вважатимуться офіційними відповідями стосовно цього ЗЦП. |
| 1. PROPOSALS PREPARATION INSTRUCTIONS
 | 1. ІНСТРУКЦІЇ З ПІДГОТОВКИ ПРОПОЗИЦІЙ
 |
| All Offerors must follow the instructions set forth herein in order to be qualified for the procurement process. If an Offeror does not follow the instructions set forth herein, the Offeror’s proposal may be eliminated from further consideration or the proposal may be downgraded and not receive full credit under the applicable evaluation criteria. | Усі Учасники повинні виконувати наведені тут інструкції, щоб відповідати вимогам до процесу закупівлі. Якщо Учасник не дотримується наведених інструкцій, пропозицію Учасника може бути вилучено з подальшого розгляду, або рейтинг пропозиції може бути понижений, та пропозиція не буде повністю зарахована за відповідними критеріями оцінювання. |
| Separate Technical and Cost Proposals must be submitted. All proposals should be submitted in English or Ukrainian and be signed by Offerors. | Мають подаватися окремі технічні та цінові пропозиції. Всі пропозиції подаються англійською або українською мовами та підписані Учасниками. |
| 1. TECHNICAL PROPOSAL
 | 1. ТЕХНІЧНА ПРОПОЗИЦІЯ
 |
| The technical proposal (excluding CVs) shall not exceed **11** pages. Proposals will be scored on a 100-point scale. Available points for each evaluation factor are given below. Offerors must address each evaluation factor. | Технічна пропозиція (за винятком резюме) не повинна перевищувати **11** сторінок. Пропозиції оцінюватимуться за 100-бальною шкалою. Кількість балів для кожного показника оцінювання наведено нижче. Учасники повинні надати відповіді за всіма показниками оцінювання. |
| The suggested outline for the technical proposal is stated below: | Нижче наведено орієнтовну структуру технічної пропозиції. |
| 1. **Organization’s Information (maximum 2 pages)**
* Organization’s information, including official registered title, type of business, list of offices if applicable, address, telephone, fax and website.
 | 1. **Інформація про організацію (максимум 2 сторінки)**
* Інформація про компанію, включаючи офіційну зареєстровану назву, вид діяльності, перелік офісів у разі наявності, адресу, номер телефону, факс та веб-сайт;
 |
| * Organization’s DUNS number.
 | * Номер організації в Універсальній системі нумерації даних DUNS;
 |
| * Authorized point of Contact with phone number(s) and email address.
 | * Уповноважена контактна особа, її номер (-и) телефону та адреса електронної пошти;
 |
| 1. **Company Technical Capability (maximum 2 pages)**
 | 1. **Технічна спроможність компанії (максимум 2 сторінки)**
 |
| Description of organization, including activities/qualifications carried out like the scope of work requested. | Опис організації, включаючи виконання роботи/кваліфікація, подібні до цього технічного завдання. |
| 1. **Technical Approach (maximum 3 pages)**
 | 1. **Технічний підхід (максимум 3 сторінки)**
 |
| Present a narrative that describes how the Offeror would implement the tasks identified in the scope of work. This narrative must also include: | Подайте описову частину, що описує, яким чином Учасник реалізовуватиме завдання, визначені у технічному завданні. Ця описова частина повинна включати: |
| * A management approach which describes how the Offeror will manage the delivery of the services and how the Offeror will interact with ESP.
 | * Підхід до управління, що описує, яким чином Учасник управлятиме наданням послуг, та як Учасник взаємодіятиме з Проектом енергетичної безпеки.
 |
| * A draft work plan that outlines the proposed activities over the course of the period of performance.
 | * Проект робочого плану, що окреслює пропоновану діяльність на період виконання.
 |
| * Proposed performance indicators to measure the impact of the Offeror’s planned activities and the progress of the Awardees as a result of the Offeror’s assistance.
 | * Пропоновані показники ефективності для вимірювання впливу запланованої діяльності Учасника та прогресу Переможця в результаті допомоги Учасника.
 |
| Information which the Offeror considers proprietary, if any, should be clearly marked “proprietary” next to the relevant part of the text and it will then be treated as such. | Інформація, яку Учасник вважає службовою (якщо така є), має бути чітко позначена як «службова» поряд з відповідною частиною тексту, і вона вважатиметься такою.  |
| 1. **Proposed Staff (maximum 2 pages, excluding CVs)**
 | 1. **Пропонований персонал (максимум 2 сторінки, не враховуючи CVs)**
 |
| Present a narrative that includes the following: | Подайте описову частину, що включає таку інформацію: |
| * Team composition (names, specialties/area of expertise, position/role, etc.), with detailed bios, and task assignments to perform the activities described in the SOW.
 | * Склад команди (імена, спеціальності/сфери компетенції, посади/ролі тощо), з детальними біографіями та розподілом задач для виконання діяльності, описаної у технічному завданні.
 |
| * Curriculum Vitae (CV) for all labor categories named in the Attachment A. (CVs shall be limited to 3 pages each) that describes their experience and lists the following:
 | * Резюме по всіх категоріях праці, названих у Додатку А (резюме мають бути не більше трьох сторінок кожне), з описом досвіду роботи та зазначенням інформації про:
 |
| * Affiliation/Organization
* Education
* Years of Professional Experience
* Relevant Experience to the SOW in this RFP
* Fluency in English
 | * Приналежність/організацію;
* Освіту;
* Стаж роботи;
* Досвід роботи, подібної до ТЗ за цим ЗЦП;
* Рівень володіння англійською мовою.
 |
| In addition to presenting the CVs, offerors should complete and include the table below: | На додаток до подання резюме учасники повинні заповнити та подати нижченаведену таблицю: |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Proposed Personnel’s Name, Last Name /** **ПІБ пропонованих співробітників** | **Proposed Position Under This Assignment / Посада, що пропонується за цим завданням** | **Qualification / Кваліфікація** | **Years of Professional Experience / Професійний досвід, кількість років** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Company Past Performance**
 | 1. **Попередній досвід компанії**
 |
| Offerors should provide a summary of relevant studies or other assignments including the Title, Client, Date, and a brief description. The qualifications section is limited to 5 of the most relevant studies or other assignments performed in the last 5 years, presented in the following table format. If the client is confidential, simply list “confidential”.  | Учасники повинні надати стислий виклад відповідних досліджень або інших завдань, включаючи назву, клієнта, дату та короткий опис. Розділ щодо кваліфікацій обмежується п’ятьма найбільш відповідними дослідженнями або завданнями, що були виконані за останні п’ять років, та подається у нижченаведеному табличному форматі. Якщо клієнт конфіденційний, просто зазначте «конфіденційно». |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Project (task) name (title)/ Назва проекту (завдання)** | **Description of the project (task) and services provided/ Описання проекту (завдання) та наданих послуг** | **Client name, phone number and email address/ Ім’я клієнта, номер телефона та електронна адреса**  | **Dates of execution/ Дати виконання** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. FINANCIAL PROPOSAL
 | 1. ФІНАНСОВА ПРОПОЗИЦІЯ
 |
| 1. **Detailed Budget**
 | 1. **Детальний бюджет**
 |
| Offeror shall complete the **Table 1 of the Attachment B “Detailed Budget”** in order to allow Tetra Tech ES, Inc. to compare all quotes and make a competitive selection. The budget should be provided in Excel format with unlocked cells and formula. | Учасник повинен заповнити **Таблицю 1 Додатку Б «Детальний бюджет»**, щоб Tetra Tech ES, Inc. змогла порівняти всі цінові пропозиції та здійснити конкурсний відбір. Бюджет повинен надаватися у форматі Excel з розблокованими комірками. |
| A price must be provided for each project component to be considered compliant with this request. The price proposal should include the individual line items shown in the template, e.g., fully-burdened daily rates, travel costs, and other direct costs. Offers must show unit prices, quantities, and total price. All items, services, etc. must be clearly labeled and included in the total offered price. The price proposal shall also include a budget narrative that explains the basis for the estimate of every cost element or line item. Supporting information must be provided in sufficient detail to allow for a complete analysis of each cost element or line item. Tetra Tech reserves the right to request additional cost information if the evaluation committee has concerns of the reasonableness, realism, or completeness of an Offeror’s proposed price. | Для того, щоб дотриматися вимог цього запиту, необхідно надати ціну для кожного компонента проекту. Цінова пропозиція повинна включати окремі рядки, відображені у шаблоні, наприклад, повні денні ставки, транспортні витрати та інші прямі витрати. Пропозиції повинні показувати ціни за одиницю, кількість та загальну ціну. Всі предмети, послуги тощо повинні бути чітко позначені та включені до загальної запропонованої ціни. Цінова пропозиція також повинна містити описову частину бюджету, яка пояснює основу для оцінки кожного елементу витрат або кожного рядка. Додаткова інформація повинна бути надана достатньо детально, щоб дозволити виконати повний аналіз кожного елементу витрат або рядка. Компанія Tetra Tech залишає за собою право вимагати додаткову інформацію про витрати, якщо комітет з оцінювання має занепокоєння щодо обґрунтованості, реалістичності або повноти запропонованої ціни Учасника. |
| Offeror shall provide unit pricing in **US dollars (USD).** Prices quoted in this document shall be valid for a 60-day time period, include all taxes and other costs but excluding the VAT tax originated in Ukraine. | Учасник повинен надати ціну за одиницю у **американських доларах (USD)**. Ціни, зазначені у цьому документі, є дійсними протягом 60-денного періоду, включають податки та інші витрати, але виключають ПДВ, що виникає в Україні. |
| 1. **1420 Forms for the proposed personnel**
 | 1. **Форми 1420 для запропонованого персоналу**
 |
| For each staff member proposed, the Offeror shall submit a completed and signed USAID 1420 forms. | По кожному запропонованому члену персоналу Учасник подає заповнені та підписані форми USAID 1420.  |
| USAID form 1420 can be downloaded here: <https://www.usaid.gov/forms/aid-1420-17> | Форму USAID 1420 можна завантажити за посиланням: <https://www.usaid.gov/forms/aid-1420-17> |
| 1. **Proposed Billing Rates Certification**
 | 1. **Засвідчення пропонованих ставок заробітної плати**
 |
| Document on company letterhead certifying the labor rates being proposed are standard rates and have been previously billed to clients for similar work. | Документ на офіційному бланку компанії, що засвідчує той факт, що пропоновані ставки заробітної плати є стандартними ставками і раніше виставлялися клієнтам за подібну роботу. |
| 1. **Representations and Certifications**
 | 1. **Заяви та засвідчення**
 |
| These documents can be found in Attachments C of this RFP and must be submitted as part of the Cost Proposal.1. **Non-government owned certification**

Certification that company is not owned or controlled in total or in part by any entity of any government.1. **Certificate of current cost or pricing data**

This document can be found in Attachments D of this RFP and must be submitted as part of the Cost Proposal. | Ці документи знаходяться у Додатку С до цього ЗЦП та повинні подаватися як частина цінової пропозиції.1. **Не належність до уряду**

Засвідчення того, що компанія не належить або не контролюється повністю або частково будь-яким суб’єктом будь-якого уряду.1. **Сертифікат вартості та ціноутворення**

Цій документ знаходяться у Додатку D до цього ЗЦП та повиннен подаватися як частина цінової пропозиції. |
| Under no circumstances may cost information be included in the technical proposal. No cost information or any prices, whether for deliverables or line items, may be included in the technical proposal. Cost information must only be shown in the cost proposal. | За жодних обставин інформація про вартість не може бути включена до технічної пропозиції. Ні інформація про вартість, ні ціни (на кінцевий продукт або по окремих позиціях) не можуть бути включені до технічної пропозиції. Інформація про вартість повинна бути показана лише у ціновій пропозиції. |
| 1. EVALUATION CRITERIA
 | 1. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ
 |
| Award will be made to the offeror representing the best value in consideration of past performance, qualifications, and price factors. Technical criteria are more important than cost, although prices must be reasonable and will be considered in the evaluation. Offeror are encouraged to provide a discount to their standard commercial rates. | Переможцем стане учасник, який надасть найкращу вартість з урахуванням минулих результатів, кваліфікації та цінових чинників. Технічні критерії є більш важливими, ніж вартість, хоча ціни повинні бути прийнятними та враховуватимуться в оцінці. Учасникам рекомендується надавати знижку на стандартні комерційні тарифи. |
| Tetra Tech reserves the right to conduct discussions with selected offeror (s) in order to identify the best value offer. Award of any resulting Subcontract Agreement shall be made by Tetra Tech on a best value basis. Tetra Tech reserves the right to request a test assessment from offerors to assess their qualifications. | Компанія Tetra Tech залишає за собою право проводити обговорення з обраним учасником (-ами) з метою визначення пропозиції з найкращою вартістю. Присудження в результаті цього будь-якої угоди субпідряду здійснюється компанією Tetra Tech на основі найкращої вартості. Компанія Tetra Tech залишає за собою право вимагати тестове оцінювання від учасників для оцінки їхньої кваліфікації. |
| The submitted technical information will be scored by an evaluation committee using the following technical evaluation criteria (70 points) and cost proposal (30 points). | Представлена технічна інформація оцінюватиметься комітетом з оцінювання з використанням нижченаведених технічних критеріїв оцінювання (70 балів) та цінової пропозиції (30 балів). |
| Given the specific expertise required to perform the services in question only offers with a technical score of 50 points or more will be considered for evaluation of their cost proposals. | З огляду на специфічні знання, необхідні для надання описаних послуг, лише ті пропозиції, що наберуть за технічну частину принаймні 50 балів, розглядатимуться для оцінювання їхніх цінових пропозицій. |
| Proposals will be scored on a 100-point scale. Available points for each evaluation factor are given below.  | Пропозиції оцінюватимуться за 100-бальною шкалою. Нижче наведено бали за кожним показником оцінювання. |
| TECHNICAL PROPOSAL (70 POINTS) | ТЕХНІЧНА ПРОПОЗИЦІЯ (70 БАЛІВ) |

|  |  |
| --- | --- |
| **Evaluation Criteria for Technical Proposal/Критерії оцінки для технічної пропозиції**  | **Points/Бали**  |
| 1. Technical Approach/Технічний підхід
 | 30 |
| 1. Proposed Staff/Пропонований персонал
 | 20 |
| 1. Company Past Performance/Попередній досвід компанії
 | 20 |
| **TOTAL** | **70** |

|  |  |
| --- | --- |
| FINANCIAL PROPOSAL (30 POINTS) | ФІНАНСОВА ПРОПОЗИЦІЯ (30 БАЛІВ) |
| The lowest qualified financial proposal will receive the maximum score of 30 points. | Найнижча з прийнятних фінансових пропозицій одержить максимально 30 балів. |
| The other proposals will be scored inversely proportional to their price and computed as follows: | Інші пропозиції одержать кількість балів, обернено пропорційну їхній ціні, та розраховуватимуться таким чином: |
| Sf = 30 \* Fm/FwhereSf = financial Score of the proposal evaluatedFm = price of the lowest priced Financial Proposal among those qualifiedF = price of the Financial Proposal under consideration | Sf = 30 \* Fm/FдеSf = фінансовий бал оцінюваної пропозиції;Fm = ціна у фінансовій пропозиції з найнижчою ціною серед всіх прийнятних пропозицій; F = ціна фінансової пропозиції, що розглядається. |
| Offeror should submit a Detailed Budget reflecting the cost of completing the scope. Offerors shall complete the Attachment B – Detailed Budget. Labor rates quoted in this document shall be fully-burdened with all indirect costs, taxes and fee, if any. The period of performance (level of effort) is **40 weeks**. | Заявник повинен подати Детальний бюджет, що відображає вартість виконання завдання. Заявники заповнюють Додаток Б – Детальний бюджет. Ставки заробітної плати, зазначені у цьому документі, повинні включати всі непрямі витрати, податки та збори у разі їхньої наявності. Період виконання складає **40 тижнів**. |
| Tetra Tech reserves the right to conduct discussions with selected offeror(s) in order to identify the best value offer. Award of any resulting Subcontract Agreement shall be made by Tetra Tech on a best value basis, with evaluation of proposed price as well as proposed services and implementation schedule. | Компанія Tetra Tech залишає за собою право проводити обговорення з обраним учасником (-ами) з метою визначення пропозиції з найкращою вартістю. Присудження в результаті цього будь-якої угоди субпідряду здійснюється компанією Tetra Tech на основі найкращої вартості з оцінкою запропонованої ціни, а також запропонованих послуг та графіку реалізації. |
| 1. TERMS OF PAYMENT
 | 1. УМОВИ ПЛАТЕЖУ
 |
| Payment terms for the awarded Subcontract Agreement shall be fifteen (15) days after satisfactory completion and acceptance and of services and deliverables according to the schedule in the Table 2. Payment shall be made by Tetra Tech ES, Inc. via bank wire transfer in **Ukrainian Hryvnias** per National Bank of Ukraine exchange rate on the effective date of the purchase order or **US dollars**.  | Умови платежу за присудженою угодою субпідряду – це п’ятнадцять (15) календарних днів після успішного завершення та прийняття послуг та кінцевого продукту згідно з графіком, зазначеним у таблиці 2. Платежі здійснюються компанією Tetra Tech ES, Inc. банківським переказом **в українській гривні** за курсом НБУ на дату набрання чинності контракту або **доларах США**.  |
| 1. DUNS NUMBER AND SAM.GOV REGISTRATION
 | 1. НОМЕР DUNS ТА РЕЄСТРАЦІЯ НА SAM.GOV
 |
| If the proposed fixed price is above $30,000, the successful offeror will be required to furnish a DUNS number and proof of SAM.gov registration within 48 hours of notice of award. Information regarding obtaining a DUNS number may be found here: <https://fedgov.dnb.com/webform> | Якщо запропонована кінцева вартість перевищує 30 000 доларів США, то від переможця вимагатиметься надання номеру в Універсальній системі нумерації даних DUNS та підтвердження реєстрації на SAM.gov протягом 48 годин після повідомлення про прийняття пропозиції. Інформацію стосовно одержання номеру DUNS можна знайти за посиланням: <https://fedgov.dnb.com/webform> |
| 1. NEGOTIATIONS
 | 1. ПЕРЕГОВОРИ
 |
| Best offer proposals are requested. It is anticipated that a subcontract will be awarded solely on the basis of the original offers received. However, Tetra Tech reserves the right to conduct discussions, negotiations and/or request clarifications prior to awarding a subcontract. Furthermore, Tetra Tech reserves the right to conduct a competitive range and to limit the number of offerors in the competitive range to permit an efficient evaluation environment among the most highly-rated proposals. Highest-rated offerors, as determined by the technical evaluation committee, may be asked to submit their best prices or technical responses during a competitive range. | Запрошуються найкращі пропозиції. Передбачається, що субпідряд буде присуджуватися виключно на основі оригінальних отриманих пропозицій. Проте компанія Tetra Tech залишає за собою право проводити обговорення, переговори та/або вимагати роз'яснень до моменту присудження субпідряду. Крім того, компанія Tetra Tech залишає за собою право виконати конкурсне ранжування та обмежити кількість учасників у конкурсному ранжуванні, щоб забезпечити ефективне середовище оцінювання серед пропозицій з найвищим рейтингом. Учасники з найвищим рейтингом за визначенням комітету з технічного оцінювання можуть бути запрошені до подання своїх найкращих цін або технічних відповідей під час конкурсного ранжування. |
| 1. MULTIPLE AWARDS/NO AWARD
 | 1. ПРИСУДЖЕННЯ ДЕКІЛЬКОХ УГОД/НЕПРИСУДЖЕННЯ
 |
| Tetra Tech ES, Inc. reserves the right to issue multiple awards. Tetra Tech ES, Inc. also reserves the right to issue no awards. | Компанія Tetra Tech ES, Inc. залишає за собою право присудити декілька угод. Компанія Tetra Tech ES, Inc. також залишає за собою право не присуджувати угод. |

|  |  |
| --- | --- |
| ATTACHMENT A – TECHNICAL SPECIFICATION | ДОДАТОК A – ТЕХНІЧНА СПЕЦИФІКАЦІЯ |
| **SCOPE OF WORK: Design Documentation of District Heating facilities** | **ТЕХНІЧНЕ ЗАВДАННЯ: Розробка технічної документації для поліпшення ефективності об’єктів, що забезпечують теплопостачання** |
| **PERIOD OF PERFORMANCE: 40 weeks**  | **ПЕРІОД ВИКОНАННЯ: 40 тижнів** |
| **PLACE OF PERFORMANCE: Kyiv, Ukraine**  | **МІСЦЕ ВИКОНАННЯ: Київ, Україна**  |
| 1. **Background**
 | 1. **Вихідна інформація**
 |
| “Kyivteploenergo” CE (KTE) is a District Heating Enterprises that provides heat supply services to 85 % of the population of Kyiv. Tetra Tech ES, Inc provides Technical Assistance to the KTE on the basis of the Memorandum dated December 27, 2018 of Understanding by the among the Executive Body of the Kyiv City Council (Kyiv City State Administration), Kyivteploenergo Communal Enterprises, the European Bank for Reconstruction and Development, the International Finance Corporation, and the United States Agency for International Development. One of the areas of Technical Assistance to KTE is the development of project documentation. The Offeror must develop the Design Documentation following the Design Task Orders (Annexes 1.1-1.10), work schedule, and ДСТУ Б Д.1.1-7:2013 (including current price books and other regulations); propose technical solutions meeting the requirements included in the Design Task Orders (Annexes 1.1-1.10); obtain a positive expert opinion on the Report on Comprehensive Examination of Design Documentation issued by the Expert Organization; obtain a Technical Solution from Kyivteploenergo CE. | Комунальне підприємство «Київтеплоенерго» (КП «Київтеплоенерго») є підприємством централізованого теплопостачання, послуги якого охоплюють 85 відсотків населення м. Києва. Компанія «Тетра Тек» (Tetra Tech ES, Inc.) надає технічну допомогу КП «Київтеплоенерго» на основі Меморандуму про взаєморозуміння від 27 грудня 2018 р. між виконавчим органом Київської міської ради (Київською міською державною адміністрацією), КП «Київтеплоенерго», Європейським банком реконструкції та розвитку (ЄБРР), Міжнародною фінансовою корпорацію та Агентством США з міжнародного розвитку.Одним із завдань технічної допомоги є розробка технічної документації.Підрядник зобов’язується розробити проектну документацію у відповідності до Завдання на проектування (Додатки 1.1-1.10), графіку робіт і ДСТУ Б Д.1.1-7:2013 (у тому числі поточних прейскурантів та інших регуляторних документів); запропонувати техніко-конструктивні рішення у відповідності до вимог Завдання на проектування (Додатки 1.1-1.10); отримати позитивний експертний висновок від незалежної експертної організації за результатами комплексної експертизи проектної документації; та отримати техніко-конструктивні рішення від КП «Київтеплоенерго». |
| 1. **Objectives**
 | 1. **Цілі**
 |
| The objective of this assignment is to develop Design Documentation of District Heating facilities in order to improve its efficiency and customer satisfactionю | Метою діяльності є розробка технічної документації для поліпшення ефективності об’єктів, що забезпечують теплопостачання, і забезпечення відповідності послуг з теплопостачання очікуванням споживачів. |
| 1. **Scope of Work**
 | 1. **Обсяг робіт**
 |
| The Scope of Work (SOW) required for developing the design documentation is specified in the Design Task Orders (Annexes 1-1.10). | Завдання на проектування (Додатки 1 -1.10) визначає обсяг робіт для розробки проектної документації. |
| 1. **Deliverables and Due Dates**
 | 1. **Строки виконання**
 |
| The successful offeror shall deliver to Tetra Tech the following, in accordance with the schedule set forth below.**Deliverable 1**: Engineering and geodetic surveys**Deliverable 2**: Heating Network:**Deliverable 2.1**: Hydraulic calculation of Heating Networks**Deliverable 2.2**: Heating Network; Stage Design (D)**Deliverable 2.3**: Heating Network; Stage Working Documentation (WD)**Deliverable 2.4**: Landscaping**Deliverable 2.5**: Road Traffic Management Plan**Deliverable 3:** Individual Heat Substations**Deliverable 3.1:** Individual Heat Substations; Stage Design (D)**Deliverable 3.2**: Individual Heat Substations; Stage Working Documentation (WD)**Deliverable 4**: Boiler House:**Deliverable 4.1**: Boiler House; Stage Design (D)**Deliverable 4.2**: Boiler House; Stage Working Documentation (WD)**Deliverable 5:** Environmental Impact Assessment**Deliverable 6:** Signing Plan with data transfer**Deliverable 7:** Burglar Alarm**Deliverable 8:** Construction Master Plan**Deliverable 9:** Agreement of Design | Переможець надасть Tetra Tech такі результати у відповідності до графіку, який наводиться нижче.**Результат 1**: Інженерно-геодезичні вишукування**Результат 2**: Теплова мережа:**Результат 2.1**: Гідравлічні розрахунки**Результат 2.2**: Теплова мережа; поетапне проектування (D)**Результат 2.3**: Теплова мережа; поетапна розробка документації (WD)**Результат 2.4**: Благоустрій (облаштування ландшафту)**Результат 2.5**: Проект організації дорожнього руху**Результат 3**: Окремі теплові пункти:**Результат 3.1**: Окремі теплові пункти; поетапне проектування (D)**Результат 3.2**: Окремі теплові пункти; поетапна розробка документації (WD)Результат 4: Котельні:**Результат 4.1**: Котельні; поетапне проектування (D)**Результат 4.2**: Котельні; поетапна розробка документації (WD)**Результат 5**: Оцінювання впливу на навколишнє середовище**Результат 6:** Підписання Плану із передачею даних**Результат 7:** Охоронна сигналізація**Результат 8:** Генеральний план будівництва **Результат 9:** Узгодження і затвердження проєкту |
| The successful offeror shall submit the deliverables described above in accordance with the following deliverables schedule: | Переможець подає результати, що описані вище, у відповідності до графіку подання результатів як зазначено нижче: |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deliverable Number****Номер** | **Deliverable Name****Результат** | **Due Date****Кінцева дата подання** |
| 1. | Engineering and geodetic surveys/ Інженерно-геодезичні вишукування | 8 weeks after subcontract signing./ 8 тижнів після підписання договору субпідряду |
| 2. | Heating Network:/ Теплова мережа: |  |
| 2.1 | Hydraulic calculation of Heating Networks/ Гідравлічні розрахунки | 12 weeks after subcontract signing./ 12 тижнів після підписання договору субпідряду |
| 2.2 | Heating Network; Stage Design (D)/ Теплова мережа; поетапне проектування (D) | 16 weeks after subcontract signing./ 16 тижнів після підписання договору субпідряду |
| 2.3 | Heating Network; Stage Working Documentation (WD)/ Теплова мережа; поетапна розробка документації (WD | 25 weeks after subcontract signing./ 25 тижнів після підписання договору субпідряду |
| 2.4 | Landscaping/ Благоустрій (облаштування ландшафту) | 32 weeks after subcontract signing/32 тижнів після підписання договору субпідряду |
| 2.5 | Road Traffic Management Plan/ Проект організації дорожнього руху | 32 weeks after subcontract signing/32 тижнів після підписання договору субпідряду |
| 3. | Individual Heat Substations:/ Окремі теплові пункти: |  |
| 3.1 | Individual Heat Substations; Stage Design (D)/ Окремі теплові пункти; поетапне проектування (D) | 6 weeks after subcontract signing./ 6 тижнів після підписання договору субпідряду |
| 3.2 | Individual Heat Substations; Stage Working Documentation (WD)/ Окремі теплові пункти; поетапна розробка документації (WD) | 15 weeks after subcontract signing./ 15 тижнів після підписання договору субпідряду |
| 4. | Boiler House:/ Котельні: |  |
| 4.1 | Boiler House; Stage Design (D)/ Котельні; поетапне проектування (D) | 18 weeks after subcontract signing./ 18 тижнів після підписання договору субпідряду |
| 4.2 | Boiler House; Stage Working Documentation (WD)/ Котельні; поетапна розробка документації (WD) | 28 weeks after subcontract signing/28 тижнів після підписання договору субпідряду |
| 5. | Environmental Impact Assessment/ Оцінювання впливу на навколишнє середовище | 32 weeks after subcontract signing./ 32 тижнів після підписання договору субпідряду |
| 6. | Signing Plan with data transfer/ Підписання Плану із передачею даних | 30 weeks after subcontract signing/30 тижнів після підписання договору субпідряду |
| 7. | Burglar Alarm/ Охоронна сигналізація | 30 weeks after subcontract signing/30 тижнів після підписання договору субпідряду |
| 8. | Construction Master Plan/ Генеральний план будівництва | 32 weeks after subcontract signing/32 тижнів після підписання договору субпідряду |
| 9. | Agreement of Design/ Узгодження і затвердження проєкту | 40 weeks after subcontract signing/40 тижнів після підписання договору субпідряду |

|  |  |
| --- | --- |
| ATTACHMENT B – DETAILED BUDGET | ДОДАТОК Б – ДЕТАЛЬНИЙ БЮДЖЕТ |
| **PROPOSED DETAILED BUDGET** | **ПРОПОНОВАНИЙ ДЕТАЛЬНИЙ БЮДЖЕТ** |
| **TABLE 1 − Overall Subcontract Detailed Budget** | **ТАБЛИЦЯ 1 – Загальний бюджет субпідряду** |



|  |  |
| --- | --- |
| *\*LOE = Level of Efforts, budgeted number of days assigned for the work**Rate = fully loaded daily rate*Prices quoted must be valid for **60** days, and account for ALL remuneration, per diem, travel, communications, report reproduction and other out-of-pocket expenses, taxes and other costs, but excluding the VAT tax that may be originated in **Ukraine**. On this basis Tetra Tech will issue a **Fixed Price Subcontract**, and payment shall be based upon acceptance of services and deliverables described in the Table 2. | *\*LOE = Рівень трудових затрат, закладена у бюджет кількість днів, виділених на роботу**Ставка = повністю обтяжена денна ставка*Заявлені ціни повинні бути дійсними протягом **60** днів і повинні враховувати ВСІ оплати праці, добові, транспортні витрати, витрати на комунікації, розповсюдження звітів та інші фактичні витрати, податки та інші витрати, але виключаючи ПДВ, що може виникати в Україні. На базі цього компанія Tetra Tech оформлює **Угоду з фіксованою ціною**, а платіж залежатиме від прийняття послуг та кінцевого продукту, описаних у таблиці 2. |

**TABLE 2 – Payment schedule/Таблиця 2 – Графік платежу**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Deliverable Number****Номер** | **Offeror Deliverable/Надані результати** | **Expected Due Date/ Очікувана дата платежу** | **Fixed Price Payment Amount/Сума платежу** |
| 1. | Engineering and geodetic surveys/ Інженерно-геодезичні вишукування | 8 weeks after subcontract signing./ 8 тижнів після підписання договору субпідряду | [5%] |
| 2. | Heating Network:/ Теплова мережа: |  |  |
| 2.1 | Hydraulic calculation of Heating Networks/ Гідравлічні розрахунки | 12 weeks after subcontract signing./ 12 тижнів після підписання договору субпідряду |  |
| 2.2 | Heating Network; Stage Design (D)/ Теплова мережа; поетапне проектування (D) | 16 weeks after subcontract signing./ 16 тижнів після підписання договору субпідряду | [5%] |
| 2.3 | Heating Network; Stage Working Documentation (WD)/ Теплова мережа; поетапна розробка документації (WD | 25 weeks after subcontract signing./ 25 тижнів після підписання договору субпідряду | [5%] |
| 2.4 | Landscaping/ Благоустрій (облаштування ландшафту) | 32 weeks after subcontract signing/32 тижнів після підписання договору субпідряду | [5%] |
| 2.5 | Road Traffic Management Plan/ Проект організації дорожнього руху | 32 weeks after subcontract signing/32 тижнів після підписання договору субпідряду | [5%] |
| 3. | Individual Heat Substations:/ Окремі теплові пункти: |  |  |
| 3.1 | Individual Heat Substations; Stage Design (D)/ Окремі теплові пункти; поетапне проектування (D) | 6 weeks after subcontract signing./ 6 тижнів після підписання договору субпідряду | [5%] |
| 3.2 | Individual Heat Substations; Stage Working Documentation (WD)/ Окремі теплові пункти; поетапна розробка документації (WD) | 15 weeks after subcontract signing./ 15 тижнів після підписання договору субпідряду | [5%] |
| 4. | Boiler House:/ Котельні: |  |  |
| 4.1 | Boiler House; Stage Design (D)/ Котельні; поетапне проектування (D) | 18 weeks after subcontract signing./ 18 тижнів після підписання договору субпідряду | [5%] |
| 4.2 | Boiler House; Stage Working Documentation (WD)/ Котельні; поетапна розробка документації (WD) | 28 weeks after subcontract signing/28 тижнів після підписання договору субпідряду | [5%] |
| 5. | Environmental Impact Assessment/ Оцінювання впливу на навколишнє середовище | 32 weeks after subcontract signing./ 32 тижнів після підписання договору субпідряду | [5%] |
| 6. | Signing Plan with data transfer/ Підписання Плану із передачею даних | 30 weeks after subcontract signing/30 тижнів після підписання договору субпідряду | [5%] |
| 7. | Burglar Alarm/ Охоронна сигналізація | 30 weeks after subcontract signing/30 тижнів після підписання договору субпідряду | [5%] |
| 8. | Construction Master Plan/ Генеральний план будівництва | 32 weeks after subcontract signing/32 тижнів після підписання договору субпідряду | [5%] |
| 9. | Agreement of Design/ Узгодження і затвердження проєкту | 40 weeks after subcontract signing/40 тижнів після підписання договору субпідряду | [35%] |

|  |
| --- |
| **ATTACHMENT C − REPRESENTATIONS AND CERTIFICATIONS** |

**Offeror Representations and Certifications**

1. **Organizational Conflict of Interest Representation**

The offeror represents, to the best of its knowledge and belief, that this award:

 does [ ] or does not [ ] involve an organizational conflict of interest.

 *Please see FAR 52.209-8 for further explanation.*

1. **Data Universal Numbering System (DUNS) Number** *(required if cost proposal is more than USD $30,000)*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | *(please use one box per number or dash)* |

1. **Source and Nationality of Goods and Commodities**
2. This is to certify that the Offeror is:
	1. an individual who is a citizen or legal resident of .
	2. a corporation of partnership organized under the laws of .
	3. a controlled foreign corporation of which more than 50% of the total combined voting power of all classes of stock is owned by United States shareholders; or
	4. a joint venture or incorporated association consisting entirely of individuals, partnerships or corporations. If so, please describe separately the citizenship or legal status of the individuals, the legal status of the partnership or corporations, and the percentage (%) of voting power of the corporations.
3. This is to certify that the **Source** (the country from which a commodity is to be shipped from) of the Equipment to be supplied under this Order is:

|  |
| --- |
|  |

*name of country or countries*

1. **52.204-24 Representation Regarding Certain Telecommunications and Video Surveillance Services or Equipment (Aug 2020).**

The Offeror shall not complete the representation at paragraph (d)(1) of this provision if the Offeror has represented that it “does not provide covered telecommunications equipment or services as a part of its offered products or services to the Government in the performance of any contract, subcontract, or other contractual instrument” in the provision at [52.204-26](https://www.acquisition.gov/far/52.204-26#FAR_52_204_26), Covered Telecommunications Equipment or Services—Representation, or in paragraph (v) of the provision at [52.212-3](https://www.acquisition.gov/far/52.212-3#FAR_52_212_3), Offeror Representations and Certifications-Commercial Items.

      (a) *Definitions.* As used in this provision—

      *Backhaul, covered telecommunications equipment or services, critical technology, interconnection arrangements, reasonable inquiry, roaming, and substantial or essential component* have the meanings provided in the clause [52.204-25](https://www.acquisition.gov/far/52.204-25#FAR_52_204_25), Prohibition on Contracting for Certain Telecommunications and Video Surveillance Services or Equipment.

      (b) *Prohibition*.

(1) Section 889(a)(1)(A) of the John S. McCain National Defense Authorization Act for Fiscal Year 2019 (Pub. L. 115-232) prohibits the head of an executive agency on or after August 13, 2019, from procuring or obtaining, or extending or renewing a contract to procure or obtain, any equipment, system, or service that uses covered telecommunications equipment or services as a substantial or essential component of any system, or as critical technology as part of any system. Nothing in the prohibition shall be construed to—

                (i) Prohibit the head of an executive agency from procuring with an entity to provide a service that connects to the facilities of a third-party, such as backhaul, roaming, or interconnection arrangements; or

                (ii) Cover telecommunications equipment that cannot route or redirect user data traffic or cannot permit visibility into any user data or packets that such equipment transmits or otherwise handles.

           (2) Section 889(a)(1)(B) of the John S. McCain National Defense Authorization Act for Fiscal Year 2019 (Pub. L. 115-232) prohibits the head of an executive agency on or after August 13, 2020, from entering into a contract or extending or renewing a contract with an entity that uses any equipment, system, or service that uses covered telecommunications equipment or services as a substantial or essential component of any system, or as critical technology as part of any system. This prohibition applies to the use of covered telecommunications equipment or services, regardless of whether that use is in performance of work under a Federal contract. Nothing in the prohibition shall be construed to—

                (i) Prohibit the head of an executive agency from procuring with an entity to provide a service that connects to the facilities of a third-party, such as backhaul, roaming, or interconnection arrangements; or

                (ii) Cover telecommunications equipment that cannot route or redirect user data traffic or cannot permit visibility into any user data or packets that such equipment transmits or otherwise handles.

      (c) *Procedures.* The Offeror shall review the list of excluded parties in the System for Award Management (SAM) ([https://www.sam.gov](https://www.sam.gov/)) for entities excluded from receiving federal awards for “covered telecommunications equipment or services”.

      (d) *Representation.* The Offeror represents that—

           (1) It *□* will, *□* will not provide covered telecommunications equipment or services to the Government in the performance of any contract, subcontract or other contractual instrument resulting from this solicitation. The Offeror shall provide the additional disclosure information required at paragraph (e)(1) of this section if the Offeror responds “will” in paragraph (d)(1) of this section; and

           (2) After conducting a reasonable inquiry, for purposes of this representation, the Offeror represents that—

          It *□* does, *□* does not use covered telecommunications equipment or services, or use any equipment, system, or service that uses covered telecommunications equipment or services. The Offeror shall provide the additional disclosure information required at paragraph (e)(2) of this section if the Offeror responds “does” in paragraph (d)(2) of this section.

      (e) *Disclosures.*

(1) Disclosure for the representation in paragraph (d)(1) of this provision. If the Offeror has responded “will” in the representation in paragraph (d)(1) of this provision, the Offeror shall provide the following information as part of the offer:

                (i) For covered equipment—

                     (A) The entity that produced the covered telecommunications equipment (include entity name, unique entity identifier, CAGE code, and whether the entity was the original equipment manufacturer (OEM) or a distributor, if known);

                     (B) A description of all covered telecommunications equipment offered (include brand; model number, such as OEM number, manufacturer part number, or wholesaler number; and item description, as applicable); and

                     (C) Explanation of the proposed use of covered telecommunications equipment and any factors relevant to determining if such use would be permissible under the prohibition in paragraph (b)(1) of this provision.

                (ii) For covered services—

                     (A) If the service is related to item maintenance: A description of all covered telecommunications services offered (include on the item being maintained: Brand; model number, such as OEM number, manufacturer part number, or wholesaler number; and item description, as applicable); or

                     (B) If not associated with maintenance, the Product Service Code (PSC) of the service being provided; and explanation of the proposed use of covered telecommunications services and any factors relevant to determining if such use would be permissible under the prohibition in paragraph (b)(1) of this provision.

           (2) Disclosure for the representation in paragraph (d)(2) of this provision. If the Offeror has responded “does” in the representation in paragraph (d)(2) of this provision, the Offeror shall provide the following information as part of the offer:

                (i) For covered equipment—

                     (A) The entity that produced the covered telecommunications equipment (include entity name, unique entity identifier, CAGE code, and whether the entity was the OEM or a distributor, if known);

                     (B) A description of all covered telecommunications equipment offered (include brand; model number, such as OEM number, manufacturer part number, or wholesaler number; and item description, as applicable); and

                     (C) Explanation of the proposed use of covered telecommunications equipment and any factors relevant to determining if such use would be permissible under the prohibition in paragraph (b)(2) of this provision.

                (ii) For covered services—

                     (A) If the service is related to item maintenance: A description of all covered telecommunications services offered (include on the item being maintained: Brand; model number, such as OEM number, manufacturer part number, or wholesaler number; and item description, as applicable); or

                     (B) If not associated with maintenance, the PSC of the service being provided; and explanation of the proposed use of covered telecommunications services and any factors relevant to determining if such use would be permissible under the prohibition in paragraph (b)(2) of this provision.

By signing below, the Offeror certifies that the representations and certifications made, and information provided herein, are accurate, current and complete.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Signature: |  | Date: |  |
| Name of and title of authorized signature: |  |

|  |
| --- |
| **ДОДАТОК C − ЗАЯВИ ТА ПІДТВЕРДЖЕННЯ**  |

**Заяви та підтвердження Заявника**

1. **Запевнення про відсутність організаційного конфлікту інтересів**

Учасник конкурсу запевняє, що за наявними у нього відомостями отримання цього контракту:

 приведе [ ] або не приведе до [ ] організаційного конфлікту інтересів.

 *Просимо звернутися до FAR 52.209-8 за роз’ясненням.*

1. **Номер з Універсальної системи нумерації даних (DUNS)** *(вимагається, якщо запропонована ціна перевищує USD $30 000)*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | *(просимо писати одну цифру або прочерк в одній клітинці)* |

1. **Джерело та національність товарів та продукції**
2. Цим засвідчуємо, що Заявник:
	1. Є фізичною особою, яка є громадянином або особою, що проживає на законних підставах у .
	2. Партнерське товариство, організоване згідно із законодавством .
	3. Контрольована іноземна корпорація, понад 50% загальної сумарної кількості голосів усіх класів акцій якої знаходяться у власності акціонерів із Сполучених Штатів; або
	4. Спільне підприємство або акціонерне товариство, до складу якого входять фізичні особи, партнерства або корпорації. Якщо так, будь ласка, опишіть окремо громадянство фізичних осіб або юридичний статус цього партнерства або корпорації, а також відсоток (%) їхньої кількості голосів у акціонерному товаристві.
3. Цим засвідчуємо, що **Джерелом** (країна, з якої буде відвантажена продукція) Обладнання, що буде предметом постачання згідно з цим Замовленням, є:

|  |
| --- |
|  |

*Назва країни або країн*

1. **52.204-24 Засвідчення щодо деяких послуг або обладнання у сфері телекомунікацій та відеоспостереження (серпень 2020р.).**

Оферент не повинен закінчувати засвідчення параграфом (d)(1) цього положення якщо Оферент заявив, що він «не надає регламентованого телекомунікаційного обладнання чи послуг в рамках пропонованої ним продукції або послуг Урядові при виконанні будь-якого контракту, субконтракту чи іншого договірного інструменту» у положенні статті [52.204-26](https://www.acquisition.gov/far/52.204-26#FAR_52_204_26), «Регламентоване телекомунікаційне обладнання або послуги – Засвідчення», або у параграфі (v) положення статті [52.212-3](https://www.acquisition.gov/far/52.212-3#FAR_52_212_3), «Засвідчення і сертифікації Оферента – Комерційні позиції».

      (a) *Визначення термінів.* Використані у цьому положення терміни—

      *Зворотне з’єднання,регламентоване телекомунікаційне обладнання або послуги, критична технологія, об’єднання мереж, достатня перевірка, роумінг* і *значний або необхідний компонент* мають значення, описані у статті [52.204-25](https://www.acquisition.gov/far/52.204-25#FAR_52_204_25), «Заборона укладання контрактів на деякі послуги або обладнання у сфері телекомунікацій та відеоспостереження».

      (b) *Заборона*.

(1) Розділ 889(a)(1)(A) Закону Джона С. Маккейна про бюджетні асигнування на національну оборону на 2019 фінансовий рік (Pub. L. 115-232) забороняє керівникові виконавчого агентства з 13 серпня 2019 року або після цієї дати здійснювати закупівлю чи отримувати, або ж подовжувати чи поновлювати контракт на закупівлю чи отримання будь-якого обладнання, системи або послуг, які використовують регламентоване телекомунікаційне обладнання чи послуги як значний або необхідний компонент будь-якої системи, або як критичну технологію у складі будь-якої системи. Жодне з положень цієї заборони не має трактуватися як таке, що –

                (i) Забороняє керівникові виконавчого агентства здійснювати закупівлю у суб’єкта, який має надавати послугу підключення до об’єктів третьої сторони, таку як зворотне з’єднання, роумінг чи об’єднання мереж; або

                (ii) Стосується телекомунікаційного обладнання, яке не здатне спрямовувати або перенаправляти трафік користувацьких даних або яке не здатне дозволяти огляд будь-яких користувацьких даних або пакетів, які таке обладнання передає або іншим чином обробляє.

           (2) Розділ 889(a)(1)(В) Закону Джона С. Маккейна про бюджетні асигнування на національну оборону на 2019 фінансовий рік (Pub. L. 115-232) забороняє керівникові виконавчого агентства з 13 серпня 2019 року або після цієї дати укладати контракт або подовжувати або поновлювати контракт із суб’єктом, який використовує будь-яке обладнання, систему чи послугу, які використовують регламентоване телекомунікаційне обладнання чи послуги як значний або необхідний компонент будь-якої системи, або як критичну технологію у складі будь-якої системи. Ця заборона стосується використання регламентованого телекомунікаційного обладнання або послуг, незалежно від того, чи таке використання здійснюється в рамках виконання робіт за федеральним контрактом. Жодне з положень цієї заборони не має тлумачитися як таке, що—

                (i) Забороняє керівникові виконавчого агентства здійснювати закупівлю у суб’єкта, який має надавати послугу підключення до об’єктів третьої сторони, таку як зворотне з’єднання, роумінг чи об’єднання мереж; або

                (ii) Стосується телекомунікаційного обладнання, яке не здатне спрямовувати або перенаправляти трафік користувацьких даних або яке не здатне дозволяти огляд будь-яких користувацьких даних або пакетів, які таке обладнання передає або іншим чином обробляє.

      (c) *Процедури.* Оферент повинен ознайомитися зі списком виключених сторін у Системі управління присудженням контрактів (SAM) ([https://www.sam.gov](https://www.sam.gov/)) щодо наявності суб’єктів, які виключені від отримання федеральних контрактів щодо «регламентованого телекомунікаційного обладнання або послуг».

      (d) *Засвідчення.* Оферент засвідчує, що—

           (1) Він *□* буде, *□* не буде постачати регламентоване телекомунікаційне обладнання або послуги Урядові при виконанні будь-якого контракту, субконтракту чи іншого договірного інструменту, укладеного в результаті цього запрошення до участі у конкурсі. Оферент повинен надати додаткове розкриття інформації, яка вимагається у параграфі (e)(1) цього розділу якщо Оферент дасть відповідь «буде» у параграфі (d)(1) цього розділу; і

           (2) Після проведення достатньої перевірки для цілей цього засвідчення Оферент засвідчує, що—

          Він *□* використовує, *□* не використовує телекомунікаційного обладнання або послуг, або ж використовує будь-яке обладнання, систему або послугу, яка використовує регламентоване телекомунікаційне обладнання або послуги. Оферент повинен надати додаткове розкриття інформації, яка вимагається у параграфі (e)(2) цього розділу, якщо Оферент дає відповідь «використовує» у параграфі (d)(2) цього розділу.

      (e) *Розкриття інформації.*

(1) Розкриття інформації для засвідчення у параграфі (d)(1) цього положення. Якщо Оферент дає відповідь «буде» у засвідченні параграфа (d)(1) цього положення, то Оферент повинен надати таку інформацію як складову його пропозиції:

                (i) Щодо регламентованого обладнання—

                     (A) Суб’єкт, який виготовив регламентоване обладнання (включно з найменуванням суб’єкта, унікальним ідентифікатором суб’єкта, кодом організації (CAGE) та інформацією про те, чи цей суб’єкт є виробником оригінального обладнання (OEM) чи дистриб’ютором, якщо це відомо);

                     (B) Опис усього регламентованого телекомунікаційного обладнання, що пропонується (включно з маркою; номером моделі, таким як номер OEM, номер виробника деталі або номер оптовика; описом виробу, залежно від обставин); і

                     (C) Пояснення пропонованого використання регламентованого телекомунікаційного обладнання та будь-яких факторів, релевантних для визначення того, чи таке використання є дозволеним в рамках заборони у параграфі (b)(1) цього положення.

                (ii) Щодо регламентованих послуг—

                     (A) Якщо послуга стосується технічного обслуговування виробу: Опис усіх регламентованих телекомунікаційних послуг, які пропонуються (вкажіть таку інформацію про виріб, технічне обслуговування його здійснюється: марка; номер моделі, такий як номер OEM, номер виробника деталі або номер оптовика; опис виробу, залежно від обставин); або

                     (B) Якщо послуга не пов’язана з технічним обслуговуванням, то Код послуги або продукту (Product Service Code (PSC)) для послуги, яка надається; а також пояснення пропонованого використання регламентованих телекомунікаційних послуг та будь-яких факторів, релевантних для визначення того, чи таке використання є дозволеним в рамках заборони у параграфі (b)(1) цього положення.

           (2) Розкриття інформації для засвідчення у параграфі (d)(2) цього положення. Якщо Оферент відповів «використовує» у засвідченні параграфа (d)(2) цього положення, то Оферент повинен надати таку інформацію як складову своєї пропозиції:

                (i) Щодо регламентованого обладнання—

                     (A) Суб’єкт, який виготовив регламентоване телекомунікаційне обладнання (вкажіть найменування суб’єкта, унікальний ідентифікатор суб’єкта, код організації (CAGE) та інформацію про те, чи цей суб’єкт є виробником оригінального обладнання (OEM) чи дистриб’ютором, якщо це відомо);

                     (B) Опис усього регламентованого телекомунікаційного обладнання, що пропонується (вкажіть марку; номер моделі, такий як номер OEM, номер виробника деталі або номер оптовика; та опис виробу, залежно від обставин); і

                     (C) Пояснення пропонованого використання регламентованого телекомунікаційного обладнання та будь-яких факторів, релевантних для визначення того, чи таке використання є дозволеним в рамках заборони у параграфі (b)(2) цього положення.

                (ii) Щодо регламентованих послуг —

                     (A) Якщо послуга стосується технічного обслуговування виробу: Опис усіх регламентованих телекомунікаційних послуг, які пропонуються (вкажіть таку інформацію про виріб, технічне обслуговування якого проводиться: марка; номер моделі, такий як номер OEM, номер виробника деталі або номер оптовика; та опис виробу, залежно від обставин); або

                     (B) Якщо послуга не пов’язана з технічним обслуговуванням, то Код послуги або продукту (Product Service Code (PSC)) для послуги, яка надається; а також пояснення пропонованого використання регламентованих телекомунікаційних послуг та будь-яких факторів, релевантних для визначення того, чи таке використання є дозволеним в рамках заборони у параграфі (b)(2) цього положення.

Підписуючись нижче, Учасник конкурсу засвідчує, що всі його запевнення та засвідчення, а також вся надана в цьому документі інформація, є достовірною, актуальною та повною.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Підпис: |  | Дата: |  |
| Ім’я та посада уповноваженої особи - підписанта: |  |

|  |
| --- |
| ATTACHMENT D − CERTIFICATE OF CURRENT COST OR PRICING DATA |

This is to certify that, to the best of my knowledge and belief, the cost or pricing data (as defined in section 2.101 of the Federal Acquisition Regulation (FAR) and required under FAR subsection 15.403-4) submitted, either actually or by specific identification in writing, to Tetra Tech in support of [**Firm/Organization**] are accurate, complete, and current as of [**DATE**]. This certification includes the cost or pricing data supporting any advance agreements and forward pricing rate agreements between the offeror and the Government that are part of the proposal.

Firm: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ДОДАТОК D − СЕРТИФІКАТ ВАРТОСТІ ТА ЦІНОУТВОРЕННЯ

Цим сертифікатом ми підтверджуємо, що, наскільки нам відомо, дані про вартість або ціноутворення (як визначено в розділі 2.101 Федерального регламенту про придбання (FAR) та вимагаються відповідно до підрозділу 15.403 FAR), подані фактично або за допомогою конкретної ідентифікації в письмовій формі, для Tetra Tech на підтримку [**Фірма / Організація**] точні, повні та актуальні станом на [**дата**]. Ця сертифікація включає дані про вартість або ціноутворення, що підтримують будь-які попередні угоди та подальші договори про ставки цін між учасником та урядом, які є частиною пропозиції.

Фірма: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Підпис: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_